

ROZHODNUTIE RADY,

z 19. decembra 2006,

ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva na straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva

(2006/1016/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 181a,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) Európska investičná banka („EIB“) od roku 1963 uskutočňuje operácie mimo Spoločenstva na podporu politík Spoločenstva v oblasti vonkajších vzťahov.

(2) Väčšina týchto operácií sa uskutočnila na žiadosť Rady a využívala sa pri nich záruka z rozpočtu Spoločenstva, ktorú spravuje Komisia. Naposledy sa zriadila záruka Spoločenstva na obdobie rokov 2000 – 2007 rozhodnutím Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, Stredomorie, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) ⁽²⁾ a rozhodnutiami Rady 2001/777/ES ⁽³⁾ a 2005/48/ES ⁽⁴⁾ na úvery pre konkrétne regióny.

(3) Na účely podpory vonkajšej činnosti EÚ a bez toho, aby sa ovplyvnila kreditná pozícia EIB, by sa mala EIB ponúknuť záruka z rozpočtu Spoločenstva na operácie uskutočňované mimo Spoločenstva. EIB by sa mala nabádať, aby rozširovala svoje operácie mimo Spoločenstva bez využitia záruky Spoločenstva najmä v predvstupových krajinách a Stredomorí, ako aj v krajinách s investičným stupňom v iných regiónoch, pričom by sa mala objasniť povaha krytia zárukou Spoločenstva, ako aj krytie rizík politickej alebo štátnej povahy.

(4) Záruka Spoločenstva by sa mala vzťahovať na straty z úverov a záruky za úvery na oprávnené investičné projekty EIB, ktoré sa uskutočňujú v krajinách, na ktoré sa vzťahuje nástroj predvstupovej pomoci ⁽⁵⁾ („IPA“), nástroj európskeho susedstva a partnerstva ⁽⁶⁾ („ENPI“) a nástroj rozvojovej spolupráce ⁽⁷⁾ („DCI“), ak sa uvedený úver alebo záruka poskytnú v súlade s podpísanou dohodou, ktorá nestratila platnosť, ani sa nezrušila („finančné operácie EIB“).

(5) Sumy, na ktoré sa vzťahuje záruka Spoločenstva podľa tohto rozhodnutia, by mali byť prahy financovania EIB v rámci záruky Spoločenstva. Nepredstavujú ciele, ktoré by EIB musela nevyhnutne splniť.

(6) Politiky EÚ v oblasti vonkajších vzťahov sa v posledných rokoch prepracovali a rozšírili. Platí to najmä pre predvstupovú stratégiu uvedenú v strategickom dokumente Komisie o rozšírení 2005, pre európsku politiku susedstva ustanovenú v strategickom dokumente Komisie z 12. mája 2004, pre obnovené partnerstvá s Latinskou Amerikou a juhovýchodnou Áziou, ako aj pre strategické partnerstvá EÚ s Ruskom, Čínou a Indiou.

(7) Od roku 2007 sa vonkajšie vzťahy EÚ budú podporovať aj novými finančnými nástrojmi, t. j. IPA, ENPI a DCI a nástrojom stability ⁽⁸⁾.

(8) Finančné operácie EIB by mali byť v súlade s politikami EÚ v oblasti vonkajších vzťahov vrátane konkrétnych regionálnych cieľov a mali by tieto politiky podporovať. Zabezpečením celkovej súdržnosti s činnosťami EÚ by financovanie EIB malo dopĺňať zodpovedajúce politiky, programy a nástroje pomoci Spoločenstva v rôznych regiónoch. Súčasťou cieľov financovania EIB vo všetkých oprávnených regiónoch by okrem toho mala byť ochrana životného prostredia a energetická bezpečnosť členských štátov. Finančné operácie EIB by sa mali uskutočňovať v krajinách, ktoré spĺňajú príslušné podmienky v súlade s dohodami EÚ na vysokej úrovni o politických a makroekonomických aspektoch.

⁽¹⁾ Stanovisko z 30. novembra 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/174/ES (Ú. v. EÚ L 62, 3.3.2006, s. 26).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 41.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 11.

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady č. 1085/2006 zo 17. júla 2006 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

⁽⁷⁾ COM(2004) 629 konečné znenie.

⁽⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006 (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1).

- (9) Mal by sa posilniť dialóg o politikách medzi Komisiou a EIB, ako aj strategické plánovanie a jednotnosť medzi financovaním EIB a Komisiou. Prepojenie medzi činnosťami EIB mimo Spoločenstva a politikami EÚ by sa malo upevniť prostredníctvom posilnenej spolupráce medzi EIB a Komisiou na centrálnej úrovni, ako i na úrovni každej oblasti. Takáto posilnená koordinácia by mala okrem iného zahŕňať včasné vzájomné konzultácie týkajúce sa politických záležitostí, prípravy dokumentov, ktoré majú význam pre obidve strany, a rozpracovaných projektov. Zvlášť dôležité budú včasné konzultácie o strategických plánovacích dokumentoch, ktoré vypracovala Komisia alebo EIB na účely dosiahnutia maximálnej synergie medzi činnosťami EIB a Komisie a merania pokroku pri plnení príslušných cieľov politiky EÚ.
- (10) Pokiaľ ide o predvstupové krajiny, financovanie EIB v týchto krajinách by malo zohľadňovať priority stanovené v partnerstvách pre vstup a v európskych partnerstvách, dohodách o stabilizácii a pridružení a rokovaniach s EÚ. Zameranie opatrení EÚ na západnom Balkáne by sa postupne malo presunúť z obnovy na predvstupovú pomoc. V tejto súvislosti by sa činnosť EIB tiež mala snažiť podporovať budovanie inštitúcií v spolupráci, v prípade potreby, s inými medzinárodnými finančnými inštitúciami („MFI“) aktívnymi v regióne. Počas obdobia 2007 – 2013 by sa financovanie kandidátskych krajín (Chorvátska, Turecka a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko) malo stále viac a viac uskutočňovať v rámci predvstupového mechanizmu zriadeného EIB, ktorý by sa časom mal rozšíriť na potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu v súlade s pokrokom ich procesu prístupu.
- (11) Pokiaľ ide o krajiny, na ktoré sa vzťahuje ENPI, EIB by mala pokračovať a upevňovať svoju činnosť v oblasti Stredomoria s prioritným zameraním na rozvoj súkromného sektora. V tejto súvislosti je potrebná spolupráca partnerských krajín v záujme zlepšenia rozvoja súkromného sektora a podpory štrukturálnej reformy, najmä reformy finančného sektora, ako aj iné opatrenia na uľahčenie činnosti EIB, najmä preto, aby sa zabezpečila možnosť EIB vydávať dlhopisy na domácich trhoch. Pokiaľ ide o východnú Európu, Zakaukazsko a Rusko, EIB by mala posilniť svoje činnosti v dotknutých krajinách v súlade s príslušnými podmienkami v súlade s dohodami EÚ na vysokej úrovni s danou krajinou o politických a makroekonomických aspektoch. V tomto regióne by EIB mala financovať projekty, ktoré predstavujú značný záujem pre EÚ v oblasti dopravy, energetiky, telekomunikácií a environmentálnej infraštruktúry. Mali by sa uprednostniť projekty o rozšírených hlavných osiach transeurópskej siete, projekty s cezhraničným významom pre jeden alebo viacero členských štátov a významné projekty, ktoré sú prínosom pre regionálnu integráciu na základe zvýšenej prepojenosti. V oblasti životného prostredia by EIB mala v Rusku zvlášť uprednostniť projekty v rámci partnerstva v oblasti životného prostredia pre severnú dimenziu. V sektore energetiky sú zvlášť dôležité projekty týkajúce sa strategického zásobovania energiou a prepravy energie. EIB by mala vykonávať finančné operácie v tejto oblasti v úzkej spolupráci s Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (ďalej len „EBOR“), najmä v súlade s podmienkami, ktoré sa majú stanoviť v tripartitnom memorande o porozumení medzi Komisiou, EIB a EBOR.
- (12) Financovanie EIB v krajinách Ázie a Latinskej Ameriky sa progresívne zosúladi so stratégiou spolupráce EÚ v týchto regiónoch a doplní nástroje financované z rozpočtových zdrojov Spoločenstva. EIB by sa mala snažiť postupne rozširovať svoje činnosti na väčší počet krajín v týchto regiónoch vrátane menej prosperujúcich krajín. Financovanie EIB v krajinách Ázie a Latinskej Ameriky by sa na podporu cieľov EÚ malo zameriavať na trvalú udržateľnosť životného prostredia (aj zmierňovanie zmeny klímy) a projektov energetickej bezpečnosti, ako aj na pokračujúcu podporu prítomnosti EÚ v Ázii a Latinskej Amerike prostredníctvom priamych zahraničných investícií a transferu technológií a know how. EIB by mala v záujme nákladovej efektívnosti tiež spolupracovať priamo s miestnymi spoločnosťami, a to najmä v oblasti trvalej udržateľnosti životného prostredia a energetickej bezpečnosti. Ciele financovania EIB v Ázii a Latinskej Amerike sa opätovne preskúmajú v rámci preskúmania v polovici trvania.
- (13) V strednej Ázii by sa EIB mala zamerať na hlavné projekty týkajúce sa zásobovania energiou a prepravy energie, ktoré majú cezhraničný význam. Financovanie EIB v strednej Ázii by sa malo vykonávať v úzkej spolupráci s EBOR a najmä v súlade s podmienkami, ktoré sa majú stanoviť v tripartitnom memorande o porozumení medzi Komisiou, EIB a EBOR.
- (14) Na doplnenie svojich činností v krajinách AKT podľa dohody z Cotonou by sa EIB mala v Južnej Afrike zamerať na projekty infraštruktúry verejného záujmu (vrátane infraštruktúry obcí, zásobovania energiou a vodou) a na podporu súkromného sektora vrátane MSP. Vykonávanie ustanovení o hospodárskej spolupráci v rámci dohody o obchode, rozvoji a spolupráci medzi EÚ a Juhoafrickou republikou bude ďalej podporovať činnosti EIB v tomto regióne.
- (15) Na účely posilnenia jednotnosti celkovej pomoci EÚ v dotknutých regiónoch by sa mali hľadať možnosti, ako vhodne kombinovať financovanie EIB s rozpočtovými zdrojmi EÚ vo forme grantovej podpory, rizikového kapitálu a dotácií úrokových sadzieb spolu s technickou pomocou pri vypracovávaní a realizácii projektov alebo zlepšovaní právneho a regulačného rámca prostredníctvom IPA, ENPI, nástroja stability a pre Južnú Afriku prostredníctvom DCI.

- (16) EIB už úzko spolupracuje s MFI a s európskymi bilaterálnymi inštitúciami. Táto spolupráca sa riadi regionálnymi memorandami o porozumení, ktoré by mali schvaľovať riadiace orgány EIB. V rámci finančných operácií mimo EÚ, ktoré patria do oblasti pôsobnosti tohto rozhodnutia, by sa EIB mala snažiť o ďalšie zlepšenie koordinácie a spolupráce s MFI a prípadne s európskymi bilaterálnymi inštitúciami vrátane podľa potreby spolupráce v oblasti dosahovania normatívneho súladu v rámci jednotlivých sektorov, zvýšeného využívania spolufinancovania a účasti spolu s inými MFI na globálnych iniciatívach, ako sú iniciatívy na podporu koordinácie a efektívnosti pomoci.
- (21) EIB by mala po porade s Komisiou vypracovať orientačný viacročný plán s uvedením objemu podpísaných finančných operácií EIB, aby sa zabezpečilo primerané rozpočtové plánovanie tvorby rezerv garančného fondu. Komisia by mala zohľadniť tento plán v pravidelnom rozpočtovom plánovaní predloženom rozpočtovému orgánu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Záruka a stropy

- (17) Malo by sa zlepšiť podávanie správ EIB a Komisiou o finančných operáciách EIB. Na základe informácií prijatých od EIB by Komisia mala predkladať každý rok Európskemu parlamentu a Rade správu o finančných operáciách EIB uskutočnených v rámci tohto rozhodnutia. Správa by mala predovšetkým zahŕňať oddiel o pridanej hodnote v súlade s politikami EÚ a oddiel o spolupráci s Komisiou, inými MFI a bilaterálnymi darcami vrátane oddielu o spolufinancovaní.
- (18) Záruka Spoločenstva zriadená týmto rozhodnutím by sa mala vzťahovať na finančné operácie EIB podpísané v období od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013. EIB a Komisia by mali pripraviť preskúmanie tohto rozhodnutia v polovici jeho trvania, aby tak zhodnotili vývoj počas prvej polovice tohto obdobia. Toto preskúmanie by malo zahŕňať najmä externé hodnotenie, ktorého rámec má byť upresnený v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.
- (19) Finančné operácie EIB by sa naďalej mali riadiť v súlade s pravidlami a postupmi EIB vrátane primeraných kontrolných opatrení, ako aj v súlade a príslušnými pravidlami a postupmi týkajúcimi sa Dvora audítorov a OLAF-u.
- (20) Garančný fond pre vonkajšie opatrenia („garančný fond“) zriadený nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994 by mal naďalej poskytovať likvidnú rezervu pre rozpočet Spoločenstva na straty z finančných operácií EIB ⁽¹⁾.
- (21) EIB by mala po porade s Komisiou vypracovať orientačný viacročný plán s uvedením objemu podpísaných finančných operácií EIB, aby sa zabezpečilo primerané rozpočtové plánovanie tvorby rezerv garančného fondu. Komisia by mala zohľadniť tento plán v pravidelnom rozpočtovom plánovaní predloženom rozpočtovému orgánu,
- ROZHODLA TAKTO:
- ### Článok 1
- #### Záruka a stropy
1. Spoločenstvo poskytuje Európskej investičnej banke („EIB“) paušálnu záruku („záruka Spoločenstva“) za platby, ktoré sa EIB neuhradili, ale ktoré sú jej splatné v súvislosti s úvermi a zárukami za úvery na oprávnené investičné projekty EIB uskutočnené v krajinách, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, ak sa uvedený úver alebo záruka za úver poskytli v súlade s podpísanou dohodou, ktorej platnosť sa neskončila, ani sa nezrušila („finančné operácie EIB“) a v súlade s pravidlami a postupmi EIB a na podporu príslušných cieľov vonkajšej politiky Európskej únie.
 2. Záruka Spoločenstva sa obmedzuje na 65 % súhrnnej sumy vyplatených úverov a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB, zníženej o splatené sumy a zvýšenej o všetky súvisiace sumy.
 3. Maximálny strop pre finančné operácie EIB, znížený o zrušené sumy, v období uvedenom v odseku 6 nepresiahne 27 800 miliónov EUR. Tento maximálny strop sa skladá z dvoch častí:
 - a) základného stropu predstavujúceho fixnú maximálnu sumu 25 800 miliónov EUR vrátane jej regionálneho rozdelenia vymedzeného v odseku 4, aby pokrývala celé obdobie uvedené v odseku 6,
 - b) nepovinnej maximálnej sumy 2 000 miliónov EUR. O použití celej nepovinnej sumy alebo jej časti a o jej regionálnom rozdelení rozhodne Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 181a ods. 2 Zmluvy. Rozhodnutie bude založené na výsledku strednodobého preskúmania stanoveného v článku 9.
- ⁽¹⁾ Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2273/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 28).

4. Základný strop uvedený v odseku 3 písm. a) sa delí na tieto záväzné regionálne stropy:

a) Predvstupové krajiny: 8 700 miliónov EUR,

b) Krajiny susedstva a partnerstva: 12 400 miliónov EUR,

rozdelných do týchto orientačných podstropov:

i) Stredomorie: 8 700 miliónov EUR,

ii) Východná Európa, Zakaukazsko a Rusko: 3 700 miliónov EUR.

c) Ázia a Latinská Amerika: 3 800 miliónov EUR,

rozdelných do týchto orientačných podstropov:

i) Latinská Amerika: 2 800 miliónov EUR,

ii) Ázia: 1 000 miliónov EUR,

d) Juhoafrická republika: 900 miliónov EUR.

5. Riadiace orgány EIB sa môžu rozhodnúť v rámci regionálnych stropov, že medzi podstropy prerozdedia sumu do výšky 10 % regionálneho stropu.

6. Záruka Spoločenstva pokrýva finančné operácie EIB podpísané v období od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013.

7. Ak do uplynutia obdobia uvedeného v odseku 6 Rada neprijme rozhodnutie, ktorým sa poskytuje EIB nová záruka Spoločenstva na jej finančné operácie mimo Spoločenstva, uvedené obdobie sa automaticky predlžuje o šesť mesiacov.

Článok 2

Krajiny, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie

1. Zoznam krajín oprávnených alebo potenciálne oprávnených na financovanie EIB v rámci záruky Spoločenstva je stanovený v prílohe I.

2. Pokiaľ ide o krajiny uvedené v prílohe I a označené „*“ a o ostatné krajiny neuvedené v prílohe I, o oprávnenosti takejto krajiny na financovanie EIB so zárukou Spoločenstva rozhoduje Rada jednotlivo v každom prípade, v súlade s postupom uvedeným v článku 181a ods. 2 Zmluvy.

3. Záruka Spoločenstva sa vzťahuje len na finančné operácie EIB uskutočňované v krajinách, ktoré s EIB uzavreli rámcovú dohodu stanovujúcu právne podmienky, podľa ktorých sa majú uskutočňovať takéto finančné operácie EIB.

4. V prípade vážnych obáv súvisiacich s politickou alebo hospodárskou situáciou v konkrétnej krajine môže Rada rozhodnúť o pozastavení nového financovania EIB so zárukou Spoločenstva v tejto krajine v súlade s postupom uvedeným v článku 181a ods. 2 Zmluvy.

5. Záruka Spoločenstva sa nevzťahuje na finančné operácie EIB v konkrétnej krajine, ak dohoda týkajúca sa takýchto finančných operácií EIB bola podpísaná po vstupe tejto krajiny do EÚ.

Článok 3

Súlady s politikami Európskej únie

1. Súlad vonkajších činností EIB s cieľmi vonkajšej politiky Európskej únie sa zlepší na účely maximálnej synergie medzi financovaním EIB a rozpočtovými zdrojmi Európskej únie, a to najmä pravidelným a systematickým dialógom a včasnými konzultáciami o:

a) strategických dokumentoch vypracovaných Komisiou, ako sú napríklad strategické dokumenty pre krajiny alebo regióny, akčné plány a predvstupové dokumenty,

b) dokumentoch strategického plánovania EIB a rozpracovaných projektoch,

c) ostatných politických a prevádzkových aspektoch.

2. Spolupráca je v rámci jednotlivých regiónov rozdielna a zohľadňuje úlohu EIB, ako aj politiky Európskej únie v každom regióne.

3. Finančná operácia EIB nebude krytá zárukou Spoločenstva, ak Komisia predloží záporné stanovisko k takejto operácii v rámci postupu ustanoveného v článku 21 štatútu EIB.

4. Súlad finančných operácií EIB a cieľov vonkajšej politiky Európskej únie sa sleduje podľa článku 6.

Článok 4

Spolupráca s inými medzinárodnými finančnými inštitúciami

1. Finančné operácie EIB sa, tam, kde je to vhodné, v čoraz väčšej miere vykonávajú v spolupráci medzi EIB a inými MFI alebo európskymi bilaterálnymi inštitúciami a/alebo formou spolufinancovania EIB a inými MFI alebo európskymi bilaterálnymi inštitúciami, aby sa maximalizovali synergie, spolupráca a efektívnosť a zabezpečilo primerané rozdelenie rizík a jednotné podmienky pre daný projekt a sektor.

2. Túto spoluprácu uľahčuje koordinácia uskutočňovaná najmä v kontexte memoranda o porozumení, v prípade potreby medzi Komisiou, EIB a hlavnými MFI a európskymi bilaterálnymi inštitúciami, ktoré pôsobia v rôznych regiónoch.

3. Spolupráca s MFI a ostatnými darcami sa vyhodnotí v preskúmaní v polovici trvania ustanovenom v článku 9.

Článok 5

Finančné krytie a podmienky záruky Spoločenstva

1. Pri finančných operáciách EIB, ktoré sa uzavruť so štátom alebo za ktoré ručí štát, ako aj pri ostatných finančných operáciách EIB uzavretých s regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo štátnymi a/alebo štátom kontrolovanými verejnými podnikmi alebo inštitúciami, kde sa pre tieto finančné operácie EIB uskutočnilo príslušné vyhodnotenie úverového rizika EIB a zohľadnila sa situácia úverového rizika v dotknutej krajine, záruka Spoločenstva kryje všetky platby, ktoré EIB neboli uhradené, ale ktoré sú splatné („komplexná záruka“).

Na účely tohto článku a článku 6 ods. 4 pojem štát zahŕňa Predjordánsko a pásmo Gazy, ktoré zastupuje Palestínska samospráva, a Kosovo zastúpené Misiou Organizácie Spojených národov pre dočasnú správu.

2. Pri finančných operáciách EIB s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odseku 1, sa záruka Spoločenstva vzťahuje na všetky platby, ktoré EIB neboli uhradené, ale ktoré sú splatné, ak neuhradenie spôsobilo uskutočnenie sa jedného z týchto politických rizík („záruka na politické riziká“):

a) neprevoditeľnosť meny,

b) vyvlastnenie,

c) vojna alebo občianske nepokoje,

d) odoprenie spravodlivosti pri nedodržaní zmluvy.

Článok 6

Podávanie správ a účtovníctvo

1. Komisia každý rok predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o finančných operáciách EIB uskutočňovaných podľa tohto rozhodnutia. Správa obsahuje posúdenie vplyvu a účinnosti finančných operácií EIB na úrovni projektu, sektora, krajiny a regiónu, ako aj príspevie finančných operácií EIB k plneniu cieľov vonkajšej politiky Európskej únie pri zohľadnení prevádzkových cieľov EIB. Rovnako zahŕňa posúdenie rozsahu spolupráce medzi EIB a Komisiou a medzi EIB a ostatnými MFI a dvojstrannými darcami.

2. Na účely odseku 1 EIB predkladá Komisii ročné správy o finančných operáciách EIB uskutočňovaných podľa tohto rozhodnutia a o plnení cieľov vonkajšej politiky Európskej únie vrátane spolupráce s inými MFI.

3. EIB predkladá Komisii štatistické, finančné a účtovné údaje o každej finančnej operácii EIB, ktoré sú potrebné na plnenie si povinností podávať správy alebo na zodpovedanie požiadaviek Európskeho dvora audítorov, ako aj audítorskú správu o neuhradených sumách finančných operácií EIB.

4. Na účely účtovníctva Komisie a podávania správ o rizikách, ktoré sú kryté komplexnou zárukou, EIB poskytuje Komisii hodnotenie rizík EIB a informácie o odstupňovaní finančných operáciách EIB spolu s dlžníkmi alebo dlžníkmi, za ktorých ručí niekto iný než štát.

5. EIB predkladá informácie uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 na svoje vlastné náklady.

Článok 7

Vymáhanie platieb uskutočnených Komisiou

1. Ak Komisia uskutoční platbu v rámci záruky Spoločenstva, EIB v mene a na účet Komisie realizuje vymáhanie pohľadávok za uhradené sumy.

2. EIB a Komisia uzavruť dohodu s podrobnými ustanoveniami a postupmi na vymáhanie pohľadávok najneskôr v deň uzavretia dohody uvedenej v článku 8.

Článok 8

Dohoda o záruke

EIB a Komisia uzavrú dohodu o záruke s podrobnými ustanoveniami a postupmi týkajúcimi sa záruky Spoločenstva.

Článok 9

Preskúmanie rozhodnutia

1. Komisia do 30. júna 2010 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia v polovici trvania spolu s prípadným návrhom na jeho zmenu a doplnenie, ktorý sa bude opierať o externé hodnotenie, ktorého rámec je upresnený v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

2. Komisia predloží záverečnú správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia do 31. júla 2013.

Článok 10

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 19. decembra 2006

Za Radu
predseda
J. KORKEAOJA

PRÍLOHA I

Regióny a krajiny, na ktoré sa vzťahuje článok 1

A. PREDVSTUPOVÉ KRAJINY

(1) Kandidátske krajiny

Chorvátsko, Turecko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko

(2) Potenciálne kandidátske krajiny

Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Srbsko, Kosovo podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 (1999).

B. KRAJINY SUSEDSTVA A PARTNERSTVA

(1) Stredomorie

Alžírsko, Egypt, Predjordánsko a pásmo Gazy, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbya (*), Maroko, Sýria, Tunisko

(2) Východná Európa, Zakaukazsko a Rusko

Východná Európa: Moldavsko, Ukrajina, Bielorusko (*),

Zakaukazsko: Arménsko, Azerbajdžan, Gruzínsko;

Rusko: Rusko.

C. ÁZIA A LATINSKÁ AMERIKA

(1) Latinská Amerika

Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Salvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Uruguaj, Venezuela

(2) Ázia

Ázia (bez strednej Ázie):

Afghanistan (*), Bangladéš, Bhután (*), Brunej, Kambodža (*), Čína (aj zvláštne správne regióny Hongkong a Macao), India, Indonézia, Irak (*), Južná Kórea, Laos, Malajzia, Maldivy, Mongolsko, Nepál, Pakistan, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Taiwan (*), Thajsko, Vietnam, Jemen

Stredná Ázia:

Kazachstan (*), Kirgizstan (*), Tadžikistan (*), Turkménsko (*), Uzbekistan (*).

D. JUŽNÁ AFRIKA

Južná Afrika.

PRÍLOHA II

Preskúmanie v polovici trvania a rámec hodnotenia mandátu EIB na poskytovanie vonkajších úverov

Preskúmanie v polovici trvania

Do roku 2010 by sa malo vykonať podrobné preskúmanie v polovici trvania týkajúce sa poskytovania vonkajších úverov EIB. Toto preskúmanie, ktoré je úplne vypracované na základe nezávislého externého hodnotenia, ktoré sa zašle Rade, bude slúžiť ako základ pre rozhodnutie členských štátov, či a do akej miery povoliť akýkoľvek nepovinný mandát na doplnenie prípadného poskytnutia úveru v období po roku 2010 v druhom štádiu, či mandát zmeniť alebo doplniť a ako zabezpečiť maximálnu pridanú hodnotu a efektívnosť operácií EIB. Najneskôr do 30. júna 2010 Komisia predloží správu o preskúmaní v polovici trvania Európskemu parlamentu a Rade ako základ pre akýkoľvek návrh zmeny a doplnenia mandátu. Rada prijme náležité rozhodnutia po porade s Európskym parlamentom.

Rámec hodnotenia

Zahrňa:

- a) hodnotenie činností EIB súvisiacich s poskytovaním vonkajších úverov. Časti hodnotenia by sa mali vykonať v spolupráci s oddeleniami EIB a Komisie zodpovednými za hodnotenie.
- b) posúdenie širšieho vplyvu poskytovania vonkajších úverov EIB na interakciu s ostatnými MFI a inými zdrojmi financovania.

Na hodnotenie bude dozerať a bude ho riadiť riadiaci výbor, ktorý bude pozostávať z niekoľkých „múdрых osôb“ vymenovaných Radou guvernérov EIB, ďalej zo zástupcu EIB a zástupcu Komisie. Riadiacemu výboru bude predsedáť jedna takáto „múdra osoba“. Zíde sa najneskôr v priebehu prvého semestra roku 2008.

Riadiacemu výboru budú pomáhať oddelenia EIB a Komisie zodpovedné za hodnotenie a externí odborníci. Týchto externých odborníkov vyberie Komisia na základe výberového konania. Riadiaci výbor sa bude konzultovať vo veci kompetencií a kritérií pre výber externých odborníkov. Náklady spojené s externými odborníkmi bude znášať Komisia a uhradiť ich rozpočtový riadok pre plánovanie tvorby rezerv garančného fondu.

Záverečná hodnotiaci správa predložená riadiacim výborom by mala zo zozbieraných informácií vyvodit jasné závery, ktoré by slúžili ako základ pre rozhodnutie v rámci preskúmania v polovici trvania o povolení nepovinného rámca pre zvyšok trvania mandátu a o regionálnom rozdelení akéhokoľvek dodatočného financovania.

Rozsah hodnotenia

Hodnotenie by malo pokrývať predchádzajúce mandáty (2000–2006) a prvé roky mandátu na roky 2007–2013 do konca roku 2009. Preskúma objemy financovania projektov a úhrady za každú krajinu, ako aj technickú pomoc a operácie rizikového kapitálu. Hodnotenie zvaží vplyvy na úrovni projektu, sektora, krajiny a regiónu a svoje závery oprie o:

- a) hĺbkové hodnotenie významu a výkonnosti (účinnosť, efektívnosť a udržateľnosť) operácií EIB v porovnaní s ich konkrétnymi regionálnymi cieľmi, ktoré boli pôvodne určené v rámci príslušných vonkajších politík EIB, ako aj ich pridanú hodnotu (vykoná sa v spolupráci s oddeleniami EIB zodpovednými za hodnotenie a útvarmi Komisie),
- b) posúdenie súladu s príslušnými vonkajšími politikami a stratégiami EÚ a zásadou doplnkovosti a pridanej hodnoty operácií EIB v prvých rokoch mandátu na roky 2007–2013 v rámci konkrétnych regionálnych cieľov stanovených na roky 2007–2013 a v rámci zodpovedajúcich ukazovateľov výkonnosti, ktoré stanoví EIB (vykoná sa v spolupráci s oddeleniami EIB zodpovednými za hodnotenie a útvarmi Komisie).

V týchto posúdeniach sa zmeria pridaná hodnota operácií EIB v porovnaní s tromi prvkami: podporou politických cieľov EÚ, kvalitou samotných projektov a alternatívnymi zdrojmi financovania.

- a) analýzu finančných potrieb príjemcov, ich absorpčnej kapacity a dostupnosti iných zdrojov súkromného alebo verejného financovania príslušných investícií,
 - b) posúdenie spolupráce a jednotnosti činností EIB a Komisie,
 - c) posúdenie spolupráce a synergií medzi EIB a medzinárodnými a dvojstrannými finančnými inštitúciami a agentúrami.
-